

Abkürzungen

Versionsgeschichte interaktiv durchsuchen
VisuellWikitext

Version vom 11. Februar 2009, 20:30 Uhr
(Quelltext anzeigen)
Anonym (Diskussion | Beiträge)
K
← Zum vorherigen Versionsunterschied

Version vom 7. Januar 2017, 12:05 Uhr (Quelltext anzeigen)
OE1VMC (Diskussion | Beiträge)
K
Zum nächsten Versionsunterschied →

(8 dazwischenliegende Versionen von 4 Benutzern werden nicht angezeigt)

Zeile 4: Abkürzungen werden bei CW QSOs und bei digitalen Funkverbindungen (wie zum Beispiel bei [RTTY]) verwendet. Die Amateurfunk-Abkürzungen haben ihre Wurzeln zum Großteil in der englischen Sprache. – Je besser die Kürzel und auch die Codegruppen beherrscht werden, um so besser und angenehmer wird der Morsetelegrafieverkehr zu gestalten sein. Im Prinzip stellen die Hilfsmittel eine eigene Sprache dar, die internationale Sprache der Funkamateure, die Grenzen und Sprachbarrieren überwindet.	Zeile 4: Abkürzungen werden bei CW QSOs und bei digitalen Funkverbindungen (wie zum Beispiel bei [RTTY]) verwendet. Die Amateurfunk-Abkürzungen haben ihre Wurzeln zum Großteil in der englischen Sprache. + Je besser die Kürzel und auch die Codegruppen beherrscht werden, um so besser und angenehmer wird der Morsetelegrafieverkehr zu gestalten sein. Im Prinzip stellen die Hilfsmittel eine eigene Sprache dar, die internationale Sprache der Funkamateure, die Grenzen und Sprachbarrieren überwindet.
 + + { border="1" cellpadding="5" cellspacing="0" + align="center" style="background: #f0f0f0;" '"Kürzel"' + align="center" style="background: #f0f0f0;" '"Deutsch"' + align="center" style="background: #f0f0f0;" '"Englisch"' + - + abt ungefähr about + -
---	--

+	ac Wechselstrom (auch Brumm) alternating current	
+	-	
+	adr Anschrift address	
+	-	
+	agn Wieder, nochmals again	
+	-	
+	am Vormittag (ante meridiem) a. m.	
+	-	
+	ani, any Irgendein, jemand any	
+	-	
+	ans Antwort answer	
+	-	
+	ant Antenne antenna	
+	-	
+	award Amateurfunkdiplom award	
+	-	
+	awdh auf Wiederhören -	
+	-	
+	awds auf Wiedersehen -	
+	-	
+	bci Rundfunkstörungen Broadcast interference	
+	-	
+	bcnu Hoffe sie wieder zu treffen be seeing you	
+	-	
+	bd schlecht bad	
+	-	
+	bpm Buchstaben pro minute -	

+	-
+	btr besser better
+	-
+	buq halbautomatische Taste semi-automatic key
+	-
+	c ja, Bejahung yes, affirmation
+	-
+	call Rufzeichen, rufen call-sign, call
+	-
+	cfm bestätige confirm
+	-
+	cheerio Servus! Tschüß! (Grußwort) cheerio
+	-
+	cld gerufen called
+	-
+	clg rufend, ich rufe calling
+	-
+	col kollationieren collate
+	-
+	conds Ausbreitungsbedingungen conditions
+	-
+	condx DX-Ausbreitungsbedingungen dx-conditions
+	-
+	cpi aufnehmen copy
+	-

+	crd Stationskarte. (OSL-Karte) card, verification card
+	-
+	cs Rufzeichen call sign
+	-
+	cuaqn wir treffen uns wieder see you again
+	-
+	cud konnte, könnte could
+	-
+	cul wir sehen uns wieder see you later
+	-
+	cw Tastfunk, Morsetelegrafie code work
+	-
+	de von (vor dem eigenen Rufz.) from
+	-
+	dr lieber, liebe dear
+	-
+	dwn abwärts down
+	-
+	dx große Entfernung, Fernverb. long distance
+	-
+	el elemente elements
+	-
+	elbuq elektronische Taste electronic key
+	-
+	ere hier here

+	-	
+	es und, & and, &	
+	-	
+	fb ausgezeichnet, prima fine business	
+	-	
+	fer für for	
+	-	
+	fm von from	
+	-	
+	fone Telefonie telephony	
+	-	
+	fer für for	
+	-	
+	fm von from	
+	-	
+	fone Telefonie telephony	
+	-	
+	fr für for	
+	-	
+	frd Freund friend	
+	-	
+	freq Frequenz frequency	
+	-	
+	qa beginnen Sie, anfangen go ahead	
+	-	
+	qa Guten Nachmittag good afternoon	
+	-	
+	gb leben Sie wohl good bye	

+	-	
+	gd Guten Tag! good day (nicht GB)	
+	-	
+	ge Guten Abend! good evening	
+	-	
+	gl viel Glück, alles Gute good luck	
+	-	
+	gld erfreut glad	
+	-	
+	gm Guten Morgen! good morning	
+	-	
+	gn Gute Nacht! good night	
+	-	
+	gnd Erdung, Erdpotential ground	
+	-	
+	gp Ground-Plane Antenne ground plane antenna	
+	-	
+	gud gut good	
+	-	
+	quhor kein Empfang (mehr) going unable to hear or receive	
+	-	
+	ham Funkamateuer ham	
+	-	
+	hf Hochfrequenz, Kurzwelle high frequency	
+	-	
+	hi lachen laughing	
+	-	

+	hpe hoffen hope	
+	-	
+	hr hier here	
+	-	
+	hrd gehört heard	
+	-	
+	hw? wie (werde ich empfangen)? how?	
+	-	
+	hwsat? wie finden Sie das? how is about that?	
+	-	
+	i ich I	
+	-	
+	info, infos Information, Informationen information, informations	
+	-	
+	inpt, input Eingangsleistung input	
+	-	
+	joke Spaß, Witz joke	
+	-	
+	knw wissen know	
+	-	
+	kw Kilowatt kilowatt	
+	-	
+	ky Morsetaste key	
+	-	
+	lid schlechter Operator “lousy incompetent dummy”	
+	-	

+ | lis ||lizenziert, Lizenz ||licensed, licence

+ | -

+ | log ||Station-, Funktagebuch ||log book

+ | -

+ | lsn ||hören Sie ||listen

+ | -

+ | ltr ||Brief ||letter

+ | -

+ | lsb ||unteres Seitenband ||lower sideband

+ | -

+ | lw ||Langdrahtantenne ||long wire antenna

+ | -

+ | min, mins ||Minute, Minuten ||minute, minutes

+ | -

+ | mm ||bewegliche Seestation ||maritime mobile

+ | -

+ | mni ||viel, viele ||many

+ | -

+ | msq ||Nachricht, Telegramm ||message

+ | -

+ | mtr ||Meter, Meßgerät ||meter

+ | -

+ | my ||mein ||my

+ | -

+ | n ||nein, Verneinung ||no, negation

+	-
+	net Funknetz net
+	-
+	nil nichts nothing
+	-
+	no nein (auch: Nummer) no (number)
+	-
+	nr nahe near
+	-
+	nr Nummer number
+	-
+	nw nun, jetzt now
+	-
+	ob alter Junge (vertrauliche Anrede) old boy
+	-
+	oc alter Knabe (vertrauliche Anrede) old chap
+	-
+	ok in Ordnung O.K., okay
+	-
+	om Funker (Anrede) old man
+	-
+	only, only nur only
+	-
+	op Funker, Operator operator
+	-
+	ot langjähriger Funker, "alter Herr" oltimer
+	-

+		output	Ausgangsleistung	output	
+		-			
+		ow	weiblicher Funker, Funkamateuse	old woman	
+		-			
+		pa	Endstufe	power amplifier	
+		-			
+		pm	Nachmittag (post meridiem)	p.m.	
+		-			
+		pse	bitte	please	
+		-			
+		psed	erfreut	pleased	
+		-			
+		pwr	Leistung	power	
+		-			
+		r	richtig, verstanden	"roger", right, received	
+		-			
+		r	Dezimalkomma (zwischen Zahlen)	decimal point	
+		-			
+		rcvd	empfangen	received	
+		-			
+		ref	Referenz, Bezug, bezüglich	reference	
+		-			
+		rf	Hochfrequenz	radio frequency, high frequency	
+		-			
+		rfi	Funkstörungen	radio frequency interference	

+	-
+	riq Stationsausrüstung, Funkgerät rig, station equipment
+	-
+	rprt Bericht report
+	-
+	rpt wiederholen repeat
+	-
+	rq Frage request
+	-
+	rtty Funkfern schreiben radio teletype
+	-
+	rx Empfänger receiver
+	-
+	sae adressierter Rückumschlag self addressed envelope
+	-
+	sase freigemachter adressierter Rück.. self addressed and stamped
+	-
+	sigs Signale signals
+	-
+	sked Verabredung schedule
+	-
+	sn bald soon
+	-
+	sri leider sorry
+	-
+	stn Station station
+	-

+	sum etwas, ein wenig some	
+	-	
+	sure sicher, gewiß sure	
+	-	
+	swl Kurzwellenhörer short-wave listener	
+	-	
+	swr Stehwellenverhältnis standing wave ratio	
+	-	
+	tcvr Sendeempfänger transceiver	
+	-	
+	temp Temperatur temperature	
+	-	
+	test Versuch (auch: Contest-Anruf) test	
+	-	
+	tfc Funkverkehr traffic	
+	-	
+	thru durch trough	
+	-	
+	tk danke, Dank thanks	
+	-	
+	tmw morgen tomorrow	
+	-	
+	tnx danke, Dank thanks	
+	-	
+	trub Schwierigkeiten, Störungen trouble	
+	-	
+	trx Sendeempfänger transceiver	

+	-
+	tu danke thank you
+	-
+	tx Sender transmitter
+	-
+	u Sie, Du you
+	-
+	ufb qanz ausgezeichnet very fine business
+	-
+	unlis unlizenziert "Pirat" unlicensed
+	-
+	up aufwärts up
+	-
+	ur ihr, dein your
+	-
+	urs die Ihrigen, Deine Familie your's
+	-
+	usb oberes Seitenbank upper Sideband
+	-
+	utc koord. Weltzeit (Z-time) universal time coordinated
+	-
+	v "Reihe" "V", z.B. Warteschleife v
+	-
+	vy sehr very
+	-

+	w, watts Watt (Leistungsangabe) watt, watts
+	-
+	wid mit with
+	-
+	wkd gearbeitet (mit...) worked
+	-
+	wkg ich arbeite (mit...) working
+	-
+	wpm Worte pro Minute words per minute
+	-
+	wtts Watt (Leistungsangabe) watts
+	-
+	wud würde would
+	-
+	wx wetter weather
+	-
+	xcus Entschuldigung, entschuldige excuse
+	-
+	xmas Weihnachen Christmad
+	-
+	xmtr Sender transmitter
+	-
+	xtal Quarz crystal, quartz crystal
+	-
+	xxx Dringlichkeitszeichen urgency signal
+	-

+	xvl Ehefrau ex(tra) young lady, wife
+	-
+	yday gestern yesterday
+	-
+	vl Funkerin (Anrede), Fräulein, Frau young lady
+	-
+	yr, yrs Jahr, Jahre year, years
+	-
+	z Null-Zeit (UTC) zero-time, z-time, Zulu-time
+	}

Version vom 7. Januar 2017, 12:05 Uhr

Abkürzungen werden bei CW QSOs und bei digitalen Funkverbindungen (wie zum Beispiel bei [RTTY]) verwendet. Die Amateurfunk-Abkürzungen haben ihre Wurzeln zum Großteil in der englischen Sprache. Je besser die Kürzel und auch die Codegruppen beherrscht werden, um so besser und angenehmer wird der Morsetelegrafieverkehr zu gestalten sein. Im Prinzip stellen die Hilfsmittel eine eigene Sprache dar, die internationale Sprache der Funkamateure, die Grenzen und Sprachbarrieren überwindet.

Kürzel	Deutsch	Englisch
abt	ungefähr	about
ac	Wechselstrom (auch Brumm)	alternating current
adr	Anschrift	address
agn	Wieder, nochmals	again
am	Vormittag (ante meridiem)	a.m.
ani, any	Irgendein, jemand	any
ans	Antwort	answer
ant	Antenne	antenna
award	Amateurfunkdiplom	award
awdh	auf Wiederhören	-

awds	auf Wiedersehen	-
bci	Rundfunkstörungen	Broadcast interference
bcnu	Hoffe sie wieder zu treffen	be seeing you
bd	schlecht	bad
bpm	Buchstaben pro minute	-
btr	besser	better
bug	halbautomatische Taste	semi-automatic key
c	ja, Bejahung	yes, affirmation
call	Rufzeichen, rufen	call-sign, call
cfm	bestätige	confirm
cheerio	Servus! Tschüß! (Grußwort)	cheerio
cld	gerufen	called
clg	rufend, ich rufe	calling
col	kollationieren	collate
conds	Ausbreitungsbedingungen	conditions
condx	DX-Ausbreitungsbedingungen	dx-conditions
cpi	aufnehmen	copy
crd	Stationskarte, (QSL-Karte)	card, verification card
cs	Rufzeichen	call sign
cuagn	wir treffen uns wieder	see you again
cud	konnte, könnte	could
cul	wir sehen uns wieder	see you later
cw	Tastfunk, Morsetelegrafie	code work
de	von (vor dem eigenen Rufz.)	from
dr	lieber, liebe	dear
dwn	abwärts	down
dx	große Entfernung, Fernverb.	long distance
el	elemente	elements
elbug	elektronische Taste	electronic key
ere	hier	here

es	und, &	and, &
fb	ausgezeichnet, prima	fine business
fer	für	for
fm	von	from
fone	Telefonie	telephony
fer	für	for
fm	von	from
fone	Telefonie	telephony
fr	für	for
frd	Freund	friend
freq	Frequenz	frequency
ga	beginnen Sie, anfangen	go ahead
ga	Guten Nachmittag	good afternoon
gb	leben Sie wohl	good bye
gd	Guten Tag!	good day (nicht GB)
ge	Guten Abend!	good evening
gl	viel Glück, alles Gute	good luck
gld	erfreut	glad
gm	Guten Morgen!	good morning
gn	Gute Nacht!	good night
gnd	Erdung, Erdpotential	ground
gp	Ground-Plane Antenne	ground plane antenna
gud	gut	good
guhör	kein Empfang (mehr)	going unable to hear or receive
ham	Funkamateure	ham
hf	Hochfrequenz, Kurzwelle	high frequency
hi	lachen	laughing
hpe	hoffen	hope
hr	hier	here

hrd	gehört	heard
hw?	wie (werde ich empfangen)?	how?
hwsat?	wie finden Sie das?	how is about that?
i	ich	I
info, infos	Information, Informationen	information, informations
inpt, input	Eingangsleistung	input
joke	Spaß, Witz	joke
knw	wissen	know
kw	Kilowatt	kilowatt
ky	Morsetaste	key
lid	schlechter Operator	"lousy incompetent dummy"
lis	lizensiert, Lizenz	licensed, licence
log	Station-, Funktagebuch	log book
lsn	hören Sie	listen
ltr	Brief	letter
lsb	unteres Seitenband	lower sideband
lw	Langdrahtantenne	long wire antenna
min, mins	Minute, Minuten	minute, minutes
mm	bewegliche Seestation	maritime mobile
mni	viel, viele	many
msg	Nachricht, Telegramm	message
mtr	Meter, Meßgerät	meter
my	mein	my
n	nein, Verneinung	no, negation
net	Funknetz	net
nil	nichts	nothing
no	nein (auch: Nummer)	no (number)
nr	nahe	near
nr	Nummer	number
nw	nun, jetzt	now

ob	alter Junge (vertrauliche Anrede)	old boy
oc	alter Knabe (vertrauliche Anrede)	old chap
ok	in Ordnung	O.K., okay
om	Funker (Anrede)	old man
only, only	nur	only
op	Funker, Operator	operator
ot	langjähriger Funker, "alter Herr"	oltimer
output	Ausgangsleistung	output
ow	weiblicher Funker, Funkamateuse	old woman
pa	Endstufe	power amplifier
pm	Nachmittag (post meridiem)	p.m.
pse	bitte	please
psed	erfreut	pleased
pwr	Leistung	power
r	richtig, verstanden	"roger", right, received
r	Dezimalkomma (zwischen Zahlen)	decimal point
rcvd	empfangen	received
ref	Referenz, Bezug, bezüglich	reference
rf	Hochfrequenz	radio frequency, high frequency
rfi	Funkstörungen	radio frequency interference
rig	Stationsausrüstung, Funkgerät	rig, station equipment
rppt	Bericht	report
rpt	wiederholen	repeat
rq	Frage	request
rtty	Funkfernschreiben	radio teletype
rx	Empfänger	receiver
sae	adressierter Rückumschlag	self addressed envelope
sase	freigemachter adressierter Rück..	self addressed and stamped
sigs	Signale	signals

sked	Verabredung	schedule
sn	bald	soon
sri	leider	sorry
stn	Station	station
sum	etwas, ein wenig	some
sure	sicher, gewiß	sure
swl	Kurzwellenhörer	short-wave listener
swr	Stehwellenverhältnis	standing wave ratio
tcvr	Sendeempfänger	transceiver
temp	Temperatur	temperature
test	Versuch (auch: Contest-Anruf)	test
tfc	Funkverkehr	traffic
thru	durch	trough
tk	danke, Dank	thanks
tmw	morgen	tomorrow
tnx	danke, Dank	thanks
trub	Schwierigkeiten, Störungen	trouble
trx	Sendeempfänger	transceiver
tu	danke	thank you
tx	Sender	transmitter
u	Sie, Du	you
ufb	ganz ausgezeichnet	very fine business
unlis	unlizenziert "Pirat"	unlicensed
up	aufwärts	up
ur	ihr, dein	your
urs	die Ihrigen, Deine Familie	your's
usb	oberes Seitenband	upper Sideband
utc	koord. Weltzeit (Z-time)	universal time coordinated
v	"Reihe" "V", z.B. Warteschleife	v
vy	sehr	very

w, watts	Watt (Leistungsangabe)	watt, watts
wid	mit	with
wkd	gearbeitet (mit...)	worked
wkg	ich arbeite (mit...)	working
wpm	Worte pro Minute	words per minute
wttts	Watt (Leistungsangabe)	watts
wud	würde	would
wx	wetter	weather
xcus	Entschuldigung, entschuldige	excuse
xmas	Weihnachen	Christmad
xmtr	Sender	transmitter
xtal	Quarz	crystal, quartz crystal
xxx	Dringlichkeitszeichen	urgency signal
xyl	Ehefrau	ex(tra) young lady, wife
yday	gestern	yesterday
yl	Funkerin (Anrede), Fräulein, Frau	young lady
yr, yrs	Jahr, Jahre	year, years
z	Null-Zeit (UTC)	zero-time, z-time, Zulu-time